

عنوان مقاله:

The Impact of Prospective Translators' Educational Background and Gender on their Perceptions about the Importance of Translators' Familiarity with Target Cultural Attributes

محل انتشار:

کنفرانس بین المللی بررسی مسائل جاری ادبیات، ترجمه و آموزش و یادگیری زبان ها (سال: 1395)

تعداد صفحات اصل مقاله: 19

نویسندگان:

Zahra rastegari haghghi shirazi - Assistant Professor, Islamic Azad University, Marvdasht, Iran

amir banan pour - MA in ELT, Islamic Azad University, Marvdasht, Iran

خلاصه مقاله:

Language is a phenomenon and a factor that links different cultures and it is a way of expressing feelings and ideas that people try to convey. Translation plays an important role in transferring cultural concepts between two or more languages. Therefore, translation is one of the essential, fundamental, and adequate ways in transferring culture. However, translators' perceptions about the importance of their familiarity with target cultural attributes matters as well. This paper mainly aimed to investigate the effect of translators' educational background on their perceptions about the importance of their familiarity with target cultural attributes. To achieve such a goal, one hundred university students majoring in English translation at Shiraz and Marvdasht Azad University filled out the Importance of Cultural Value questionnaire. The participants of the study came from different educational backgrounds (freshmen, senior and M.A. students). The results showed that translators' educational background had a high and significant effect on the perceptions about importance of translators' familiarity with target cultural attributes. Findings indicated that two factors of social organizations and customs and traditions were significantly affected by translators' educational background. Results also indicated that there was not a statistically significant difference between male and female translators perceptions about the importance of familiarity with target cultural attributes. Based on the results, several implications are derived from the study and suggestions are made for future studies

کلمات کلیدی:

Cultural attributes, translation, educational background

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/600208>

